

## FINALITÀ DEL CONVEGNO/MEETING AIMS

La XI Edizione degli Incontri periodici riservati al tema della Ecocompatibilità Ambientale, promossi sotto l'insegna di PROGETTO ABITARE VERDE, è dedicata all'uso della risorsa acqua in Architettura e nell'Ambiente.

Il Convegno viene proposto con l'intento di sostenere e potenziare l'uso di strategie per la valorizzazione ed il risparmio della risorsa acqua, valutando le sperimentazioni e le ricerche in atto, indispensabili per promuovere una effettiva innovazione ed il raggiungimento di più efficaci risultati.

In particolare nel corso del Convegno l'attenzione sarà rivolta alla valutazione di diverse soluzioni progettuali, che includono una vastissima gamma di tecniche e di prodotti, fra cui alcuni in continuità con le tradizioni costruttive locali, altri rielaborati alla luce delle nuove tecnologie, ed altri infine del tutto innovativi. Attraverso il contributo di ricercatori ed esperti, sia del mondo universitario che produttivo, nel corso del Convegno saranno sviluppati, in particolare, i seguenti argomenti:

- L'acqua nel progetto di architettura;
- Soluzioni progettuali e strategie di gestione alla scala ambientale;
- L'uso dell'acqua nella scena urbana;
- Processi produttivi e tecnologie impiantistiche per il risparmio idrico.

*The XIth Edition of the periodic meetings reserved for the theme of environmental ECOCOMPATIBILITY which are promoted within GREEN LIVING PROJECT is dedicated to the use of water resources in Architecture and in Environment.*

*In particular, during the conference, attention will be paid to the evaluation of different design solutions, which include a wide range of techniques and products, where someone are in continuity with the local building traditions, some others are revised in the light of new technologies, and others are finally quite innovative. Through the contribution of scientists and experts, both from academic and production world, during the conference will be developed in particular the following topics:*

- The water in the architecture design;
- Design solutions and management strategies at the environmental scale;
- The use of water in the urban scene;
- Production processes and installation technologies for water saving.

## Coordinamento/ coordinator:

Virginia Gangemi, Antonio Passaro

## Comitato scientifico/Scientific committee:

**Isabella Amirante** - Seconda Università degli Studi di Napoli  
**Gabriella Caterina** - Università di Napoli Federico II  
**Ann Cederna** - Catholic University of Washington  
**Luca Maria Fabris** - Politecnico di Milano  
**Antonella Falotico** - Università di Napoli Federico II  
**Dora Francese** - Università di Napoli Federico II  
**Claudio Gambardella** - ADI - Campania  
**Elisa Contaldi Iodice** - Soroptimist International, Club di Napoli  
**Virginia Gangemi** - Università di Napoli Federico II  
**Claudio Grimellini** - Università di Napoli Federico II  
**Andreas Kipar** - Milano Berlino  
**Mario Losasso** - Università di Napoli Federico II  
**Witfrida Mitterer** - Istituto Nazionale di Bioarchitettura  
**Antonio Passaro** - Università di Napoli Federico II  
**Erminio Redaelli** - Istituto Nazionale di Bioarchitettura  
**Susan Roaf** - Heriot Watt University  
**Marco Sala** - Centro Interateneo A.B.I.T.A. Firenze  
**Gianni Scudo** - Politecnico di Milano

## Segreteria scientifica /Scientific Secretariat:

Valeria D'Ambrosio, Sara Di Micco, Manuela Franco, Carmen Gargano, Mattia Leone, Bianca Marenga, Sara Scapicchio

## Segreteria organizzativa / Organization secretariat:

Gabriella De Ienner, Eleonora Divicino



ISTITUTO NAZIONALE  
BIOARCHITETTURA®



## PROGETTO ABITARE VERDE

Incontri periodici sul tema della Ecocompatibilità Ambientale

## GREEN LIVING PROJECT

Periodic meetings on the topic of Environmental Ecocompatibility

## XI Edizione - 2009

XI Edition - 2009

## Convegno Internazionale e Mostra sul tema:

International meeting and exhibition on the topic:

**CIVILTÀ DELLE ACQUE**  
VALORIZZAZIONE E RISPARMIO DELLA  
RISORSA ACQUA NELL'ARCHITETTURA E  
NELL'AMBIENTE

**WATER CULTURE**  
WATER RESOURCE, SAVING AND USES IN  
ARCHITECTURE AND ENVIRONMENT

## Mostral Exhibition

La manifestazione prevede anche l'organizzazione di una Mostra che presenterà alcune soluzioni progettuali e prodotti innovativi per il risparmio idrico in Architettura e nell'Ambiente.

*The meeting is proposed with the aim of supporting and enhancing the use of strategies for the valorization and the saving of water resources, by considering the experiments and research in progress which are essential to promote effective innovation and to achieve more results.*

## Coordinamento mostral/Exhibition coordinator:

Claudio Grimellini, Sara Scapicchio

## Segreteria Scientifica / Scientific Secretariat:

Alfonsina Gentile

**venerdì 23 ottobre 2009**  
**friday, October 23<sup>rd</sup>, 2009**

Istituto Italiano per gli Studi Filosofici  
Palazzo Serra di Cassano  
Via Monte di Dio, 15 - NAPOLI

Organizzato da / Organized by:

UNIVERSITÀ DI NAPOLI FEDERICO II  
POLO DELLE SCIENZE E DELLE TECNOLOGIE  
DIPARTIMENTO DI CONFIGURAZIONE ED ATTUAZIONE DELL'ARCHITETTURA  
ISTITUTO ITALIANO PER GLI STUDI FILOSOFICI  
ISTITUTO NAZIONALE DI BIOARCHITETTURA - SEZIONE DI NAPOLI

Con la collaborazione di / With the collaboration of:

CENTRO INTERATENEO ABITA - Università di Firenze  
DIPARTIMENTO DI PROGETTAZIONE URBANA E DI URBANISTICA

Con il patrocinio di / Promoted by:

MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE  
REGIONE CAMPANIA  
PROVINCIA DI NAPOLI  
COMUNE DI NAPOLI  
ADI CAMPANIA



PARTNERS:



ACEN COSTRUTTORI EDILI NAPOLETANI



ARIN-AZIENDA RISORSE IDRICHE NAPOLI



BENECON- S.C.A.R.L.



HANS GROHE



M.N. METROPOLITANA  
DI NAPOLI S.P.A.



REALE MUTUA



SOROPTIMIST INTERNATIONAL  
CLUB DI NAPOLI



VELUX



VIEGA ITALIA

## Programma / Programme

Ore 9.00 Registrazione partecipanti /Participants Registration

Ore 9.30 Apertura dei lavori/Opening session

Intervengono/Speakers:

### Guido Trombetti

Magnifico Rettore dell'Università di Napoli Federico II

### Massimo D'Apuzzo

Presidente del Polo delle Scienze e delle Tecnologie dell'Università di Napoli Federico II

### Claudio Claudi de Saint Mihiel

Preside della Facoltà di Architettura dell'Università di Napoli Federico II

### Gabriella Cundari

Assessore all'Urbanistica, Politiche del Territorio, Edilizia Pubblica Abitativa, Accordi di Programma della Regione Campania

### Giuseppe Caliendo

Assessore all'Ambiente della Provincia di Napoli

### Elisa Contaldi Iodice

Presidente Club di Napoli Soroptimist International

### Carmine Gambardella

Presidente del Benecon-S.C.A.R.L.

### Ambrogio Prezioso

Presidente ACEN

### Erminio Redaelli

Presidente Istituto Nazionale di BioArchitettura

### Marco Sala

Presidente Centro Interateneo ABITA

## Valorizzazione e risparmio della risorsa acqua nell'architettura e nell'ambiente

*Water resource, saving and uses in architecture and environment*

ore 10.00 Introduzione / Introduction

Virginia Gangemi - Università di Napoli Federico II

## Il ruolo dell'acqua per una città sostenibile: esperienze di progetto e di intervento

*Water role in the sustainable city: project and building experiences*

Chairman: **Dora Francese** - Università di Napoli Federico II

**Carlos Avila Calzada** - Head of the Landscape Architecture Department of the Expo Zaragoza 2008(ES)

**Herbert Dreiseitl** - ATELIER DREISEITL GMBH- Überlingen (DE)

**Andreas Kipar** - LAND Landscape Nature Architecture Development (IT)

**Christ-Jan van Rooij** - OKRA Landscape architects- Utrecht(NL)

ore 13.00 Inaugurazione Mostra / Exhibition opening

a cura di **Claudio Grimellini, Sara Scapicchio** - Università di Napoli Federico II

ore 13.15 Breack

ore 15.00 Tavola rotonda / Round Table

## Testimonianze di ricerca

*Research testimonials*

Chairman: **Mario Losasso** - Università di Napoli Federico II

**Giuseppe Anzani** - Architetto Paesaggista

**Emilio Faroldi** - Politecnico di Milano

**Mariolina Morace Pisani** - Soroptimist International club di Napoli

**Susan Roa f** - Herriot Watt University (UK)

ore 16.30 Tavola rotonda / Round Table

## Strategie per il risparmio idrico in ambiente urbano ed extraurbano

*Strategies for water saving in urban and extraurban environment*

Chairman: **Gabriella Caterina** - Università di Napoli Federico II

**Elio Carlo** - Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare

**Vera Corbelli** - Autorità di Bacino dei fiumi Liri Garigliano e Volturno

**Pasquale Fontana** - Regione Campania-Settore ciclo integrato delle acque

**Maurizio Giugni** - Università degli studi di Napoli Federico II

**Roberto Marcatti** - Associazione H2O - Nuovi scenari per la sopravvivenza

**Gennaro Nasti** - Comune di Napoli

**Roberto Rizzo** - Università degli Studi di Parma

**Francesca Santagata** - ARIN-Settore qualità e controllo acque

ore 18.00 Dibattito / Discussion

ore 18.30 Conclusioni/ Conclusion

Questa iniziativa è contro il "sistema" della camorra

CIVILTÀ DELLE ACQUE

WATER CULTURE